



中国沿海港口航道图

# 改正通告

第 37 期(总第 518 期)

项数(787-812)

2011 年 9 月 12 日

---

## 目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告
- (4) 航行公告

---

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道 21 号 1 号楼 106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn

电话: (022)88112597

传真: (022)28110144 邮编: 300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn

电话: (021)65680182

传真: (021)65680182 邮编: 200090

广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仑头环村东路 438 号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn

电话: (020)34084083

传真: (020)34084020 邮编: 510320

中国海道测绘网 网址: www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局





# CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.37(Total No.518)

Notice No.787-812

12 September 2011

---

## CONTENTS

- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices
- IV Sailing Bulletin

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcdd@tjmsa.gov.cn">hcdd@tjmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)22 88112597	Fax: +86(0)22 28110144
Shanghai MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)21 65680182	Fax: +86(0)21 65680182
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hemail@gdmsa.gov.cn">hemail@gdmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China Hydrography Website:	Web: <a href="http://www.hydro.gov.cn">www.hydro.gov.cn</a>	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



# 说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度( $^{\circ}$ )、分( $'$ )、秒( $''$ )、海里(M)、千米(km)、米(m)。

## Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
  - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
  - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

# 索引

## INDEX

### 1、地理区域索引

#### GEOGRAPHICAL INDEX

---

渤海	天津南港	(787)
Bohai Sea	Tianjin Southward Port	
	京唐港	(788)
	Jintang Port	
	龙口港	(789)、(790)
	Longkou Port	
黄海	连云港港	(805)
Yellow Sea	Lianyungang Port	
	大丰港	(792)
	Dafeng Port	
东海	三门湾	(793)
EAST CHINA SEA	Sanmen Bay	
	温州港	(794)、(806)、(807)
	Wenzhou Port	
	泉州湾	(808)
	Quanzhou Bay	
	湄州湾	(795)、(796)、(797)
	Meizhou Bay	
南海	靖海湾	(798)
SOUTH CHINA SEA	Jinghai Bay	
	遮浪角附近	(799)
	Approaches to Zhelangjiao	
	深圳港	(809)
	Shenzhen Port	

珠江口 Zhujiangkou	(800)、(801)、(810)
高栏列岛 Gaolan Islands	(802)
湛江港 Zhanjiang Port	(811)
北部湾 Beibu Gulf	(803)、(812)
更正 Correction	(804)



## 2、关系图幅索引

### INDEX OF CHARTS AFFECTED

图 号. Chart No.	项 数 Notices No.
20301	788
20302	788
22001	788
23001	787
34122	789、790、791
34123	789、790、791
34001	789、790、791
34180	789、790、791
1302	789、790、791
1303	788
1304	787、788
1305	789、790、791
40302	792
40311	792
2307	792
50407	793
50411	793
50412	793
55123	794
60601	795、796、797
60611	796
80108	798、799
80203	804
80506	804
80706	802
80707	800、801、802
80801	800
80820	804
80822	800、801


图 号. Chart No.	项 数 Notices No.
80823	800、801、804
81301	798
82302	799
83101	804
83104	804
84218	800
90403	803
00702	803
3313	798、804
3314	800、801、802、804

# 改正通告


## Charts Correcting Notices

### 787.渤海 天津南港 大港港区——存在沉船

Bohai Sea – Tianjin Southward Port – Dagang Harbour – Wreck

1、在 38°45′27″.0N、118°01′43″.8E 处加绘“ (2011)”。

" (2011)" is inserted in position 38°45′27″.0N、118°01′43″.8E.

2、在 38°45′48″.0N、118°02′37″.6E 处加绘“ (2011)”。

" (2011)" is inserted in position 38°45′48″.0N、118°02′37″.6E.

图 号 23001〔2011-560〕 1304〔2011-541〕

Chart 23001〔2011-560〕 1304〔2011-541〕

资料来源 天津海测大队实测

Source Tianjin MSA Hydrographic Surveys Brigade

### 788.渤海 京唐港——AIS 基站调整

Bohai Sea – Jingtang Port – AIS

在 39°13′15″.3N、119°00′06″.7E 处的京唐港 AIS 基站移位至 39°13′20″.1N、119°00′10″.0E，其它不变。

AIS in position 39°13′15″.3N、119°00′06″.7E has been moved to 39°13′20″.1N、119°00′10″.0E.

图 号 20302〔2011-602〕 20301〔2011-602〕 22001〔2011-346〕 1304〔2011-787〕  
1303〔2011-758〕

Chart 20302〔2011-602〕 20301〔2011-602〕 22001〔2011-346〕 1304〔2011-787〕  
1303〔2011-758〕

资料来源 津 2011 年标通字 031 号

Source Tianjin Aids 031/2011

### 789.渤海 龙口港——浅水深及等深线变更

Bohai Sea – Longkou Port – Shallow Water And Fathom Line

1、删除 37°38′48″.4N、120°18′45″.0E 处的“”。

"" in position 37°38′48″.4N、120°18′45″.0E is deleted。

2、在 37°38′03″.8N、120°18′09″.2E 处加绘“”。


"" is inserted in position 37°38′03″.8N、120°18′09″.2E .

图 号 34123〔2011-4〕 34122〔2011-4〕 34001〔2011-346〕

Chart 34123〔2011-4〕 34122〔2011-4〕 34001〔2011-346〕

资料来源 航海通告 2011-(33)-1185

Source NTM 2011-(33)-1185

### 790.渤海 龙口港——加绘浅水深

Bohai Sea - Longkou Port - Shallow Water

在下列位置加绘浅水深及等深线:

The rocks are inserted in the following positions:

位 置	内 容
Position	Characteristic
(1)37°38'51".5N、120°17'47".0E	② <sub>3</sub>
(2)37°37'55".3N、120°17'45".2E	③ <sub>8</sub>

图 号 34123〔2011-789〕 34122〔2011-789〕 34001〔2011-789〕  
34180(1)〔2011-789〕

Chart 34123〔2011-789〕 34122〔2011-789〕 34001〔2011-789〕  
34180(1)〔2011-789〕

资料来源 航海通告 2011-(33)-1185

Source NTM 2011-(33)-1185

### 791.渤海 龙口港——浅水深移位

Bohai Sea - Longkou Port - Shallow Water

1、在 37°38'00".3N、120°17'57".0E 处的姚家山<sup>姚家山</sup> +<sup>(3s)</sup> 移位至 37°37'57".8N、120°17'58".2E,其它不变。  
Yaojia Shan 岩

The shallow water 姚家山<sup>姚家山</sup> +<sup>(3s)</sup> in position 37°38'00".3N、120°17'57".0 has been moved to 37°37'57".8N、120°17'58".2E.

2、在 37°38'22".0N、120°17'45".0E 处的②<sub>2</sub>船 移位至 37°38'22".2N、120°17'45".3E,其它不变。

The Shallow water ②<sub>2</sub>船 in position 37°38'22".0N、120°17'45".0E has been moved to 37°38'22".2N、120°17'45".3E.

图 号 34123〔2011-790〕 34122〔2011-790〕 34001〔2011-790〕 34180〔2011-790〕  
1302〔2011-790〕 1305〔2011-790〕

Chart 34123〔2011-790〕 34122〔2011-790〕 34001〔2011-790〕 34180〔2011-790〕  
1302〔2011-790〕 1305〔2011-790〕

资料来源 航海通告 2011-(33)-1185

Source NTM 2011-(33)-1185

792. 黄海 江苏沿海 大丰港——灯浮标移位

East China Sea - Jiangsu Coastal - Dafeng Port - Buoyage

下列灯浮标位置调整:

Move the position of the following buoyage:

名称	原位置	新位置
Name	Former Position	New position
(1)大丰港 11 号灯浮标	33°27'41".5N、120°47'28".3E	33°25'52".3N、120°48'11".4E
(2)大丰港 21 号灯浮标	33°22'14".1N、120°49'27".5E	33°18'44".0N、120°50'47".2E
(3)大丰港 26 号灯浮标	33°19'47".5N、120°50'03".6E	33°15'33".1N、120°52'11".4E

图 号 40302〔2010-299〕 40311〔2011-523〕 2307〔2011-〕

Chart 40302〔2010-299〕 40311〔2011-523〕 2307〔2011-〕

资料来源 沪 2011 年航标字 083 号

Source Shanghai Aids 083/2011

793. 东海 三门湾——灯浮标变更

East China Sea - Sanmen Bay - Buoyage

下列浮标变更为灯浮:

The following light-buoy are changed name:

原名称	新名称	位置	内容
Former Name	New Name	Position	Characteristics
(1)满山 1 号浮标	满山 1 号灯浮	29°04'24".1N、121°42'42".0E	 莫(A)6s
(2)满山 2 号浮标	满山 2 号灯浮	29°05'24".1N、121°43'39".0E	 长闪 10s
(3)满山 3 号浮标	满山 3 号灯浮	29°06'24".1N、121°44'18".0E	 莫(A)6s
(4)猫头 1 号浮标	猫头 1 号灯浮	29°03'42".1N、121°41'51".0E	 莫(A)6s
(5)猫头 2 号浮标	猫头 2 号灯浮	29°04'54".1N、121°40'54".0E	 长闪 10s
(6)猫头 3 号浮标	猫头 3 号灯浮	29°06'15".1N、121°40'03".0E	 莫(A)6s
(7)猫头 4 号浮标	猫头 4 号灯浮	29°07'42".1N、121°39'03".0E	 长闪 10s
(8)猫头 5 号浮标	猫头 5 号灯浮	29°09'06".1N、121°38'42".0E	 莫(A)6s

图 号 50407〔2011-496〕 50411〔2011-586〕 50412(1~6)〔2011-496〕

Chart 50407〔2011-496〕 50411〔2011-586〕 50412(1~6)〔2011-496〕

资料来源 沪 2011 年航标字 082 号

Source Shanghai Aids 082/2011

794.东海 温州港 瓯江——灯桩移位

East China Sea – Wenzhou Port – Oujiang – Lightbeacon

28°01'39".2N、120°40'42".7E 处的跨江大桥 4 号灯桩移位至 28°01'41".3N、120°40'39".9, 其他不变。

Move the lightbeacon from 28°01'39".2N、120°40'42".7E to new position 28°01'41".3N、120°40'39".9, others unchanged.

图 号 55123〔2011-739〕

Chart 55123〔2011-739〕

资料来源 沪 2011 年航标字 082 号

Source Shanghai Aids 082/2011

795.东海 湄洲湾 大竹航门——新设 AIS 航标

East China Sea – Meizhou Bay – Dazhu Navigable Gate – AIS

在 25°03'51".3N、119°01'21".5E 处的湄洲湾 18 号灯浮标上加绘“○<sup>AIS</sup>”。

Insert "○<sup>AIS</sup>" in 25°03'51".3N、119°01'21".5E。

图 号 60601〔2011-606〕

Chart 60601〔2011-606〕

资料来源 沪 2011 年航标字 082 号

Source Shanghai Aids 082/2011

796.东海 湄州湾 大竹航门——障碍物变更

East China Sea – Meizhou Bay – Dazhu Navigable Gate – Obstruction

下列障碍物变更:

Amend the following obstructions:

原位置	原内容	新位置	新内容
Former Position	Former Legend	New Position	New Legend
(1)25°03'49".5N、119°00'48".5E	5 <sub>7</sub>	25°03'50".2N、119°00'49".5E	5 <sub>2</sub>
(2)25°03'45".3N、119°00'56".2E	6 <sub>5</sub> 石	25°03'46".2N、119°00'55".3E	6 <sub>4</sub> 石
(3)25°04'15".8N、119°00'44".1E	9 <sub>石</sub>	25°04'16".7N、119°00'44".6E	8 <sub>4</sub> 石

图 号 60601〔2011-795〕 60611〔2011-761〕

Chart 60601〔2011-795〕 60611〔2011-761〕

资料来源 上海海事局海测大队

Source Hydrography Department Shanghai MSA

797.东海 湄州湾 大竹航门——撤除沉船

East China Sea – Meizhou Bay – Dazhu Navigable Gate – Wreck

删去 25°03'46".6N、119°01'08".1E 处的“18<sub>3</sub>船”。

Delete "18<sub>3</sub>船" in 25°03'46".6N、119°01'08".1E.

图 号 60601[2011-796]

Chart 60601[2011-796]

资料来源 上海海事局海测大队

Source Hydrography Department Shanghai MSA

798.南海 靖海湾 石碑山角东方——沉船变更

South China Sea – Jinghai Bay – Shibeishanjiao Eastwards – Wreck

22°56'42".0N、116°35'30".0E 处的沉船移位至 22°57'06".9N、116°36'25".7E, 内容改为“船:22<sub>5</sub>:(2011)”。

Move the wreck in position 22°56'42".0N 116°35'30".0E to 22°57'06".9N 116°36'25".7E, and amend the characteristic to "船:22<sub>5</sub>:(2011)".

图 号 80108[2011-743] 81301[2011-279] 3313[2011-762]

Chart 80108[2011-743] 81301[2011-279] 3313[2011-762]

资料来源 广东海事局海测大队

Source Hydrographic Department,Guangdong MSA

799.南海 遮浪角附近——灯浮标移位

South China Sea – Approaches to Zhelangjiao – Buoyage

下列位置的灯浮标移位,其它不变:

Move the following lighted buoys:

名称	原位置	新位置
Name	Former Position	New Position
(1)汕尾电厂 1 号灯浮	22°41'53".2N、115°36'01".5E	22°41'53".4N、115°36'01".8E
(2)汕尾电厂 3 号灯浮	22°42'25".1N、115°35'00".5E	22°42'25".4N、115°35'00".8E
(3)汕尾电厂 5 号灯浮	22°43'04".9N、115°33'43".4E	22°43'05".4N、115°33'44".5E
(4)汕尾电厂 7 号灯浮	22°43'06".1N、115°33'24".9E	22°43'04".5N、115°33'27".5E

图 号 80108(1)[2011-798] 82302[2011-658]

Chart 80108(1)[2011-798] 82302[2011-658]

资料来源 2011 年粤海事标字 049 号

Source Guangdong Aids 049/2011

800.南海 珠江口 路环岛东方——沉船变更

South China Sea - Zhujiangkou - Luhuandao Eastwards - Wreck

22°08'00"N、113°37'00"E 处的沉船移位至 22°08'00"N、113°36'49".8E,内容改为“船 闪(2)6s”。

Move the wreck in position 22°08'00"N 113°37'00"E to 22°08'00"N 113°36'49".8E,and amend the characteristic to "船 闪(2)6s".

图 号 80707[2011-765] 80801[2011-765] 80822[2011-765] 80823[2011-765]  
84218[2011-750] 3314[2011-750]

Chart 80707[2011-765] 80801[2011-765] 80822[2011-765] 80823[2011-765]  
84218[2011-750] 3314[2011-750]

资料来源 航海通告 2011-(33)-1196

Source NTM2011-(33)-1196

801.南海 珠江口 横琴岛南方——存在沉船

South China Sea - Zhujiangkou - Hengqindao Southwards - Wreck

在 21°58'54"N、113°32'18"E 处加绘“概位(2011) 可能移位”。

Insert "PA(2011) 可能移位" in position 21°58'54"N 113°32'18"E.

备注:该沉船为“宇盛 6”号货船,长 64.6m、宽 10.6m。

Note:the wreck is known as "Yusheng 6", length 64.6m, breadth 10.6m.

图 号 80707[2011-800] 80822[2011-800] 80823[2011-800] 3314[2011-800]

Chart 80707[2011-800] 80822[2011-800] 80823[2011-800] 3314[2011-800]

资料来源 航海通告 2011-(33)-1199

Source NTM2011-(33)-1199

802.南海 高栏列岛 荷包岛西南方——存在沉船

South China Sea - Gaolan Islands - Hebaodao Southwestwards - Wreck

在 21°49'46".8N、113°06'31".2E 处加绘“概位 据报(2011)”。

Insert "PA 据报(2011)" in position 21°49'46".8N 113°06'31".2E.

备注:该船为“海鹰 6”号轮,于 2011 年 7 月 28 日沉没。

Note:the wreck "Haiying 6" sank on 28 July 2011.

图 号 80706[2011-532] 80707[2011-801] 3314[2011-801]

Chart 80706[2011-532] 80707[2011-801] 3314[2011-801]

资料来源 航海通告 2011-(34)-1255

Source NTM2011-(34)-1255



### 803.南海 北部湾 涠洲岛东南方——设置系船浮筒

South China Sea – Beibu Gulf – Weizhou Island Southeastwards – Mooring Buoy

在下列位置加绘系船浮筒:

Mooring buoys have been set up as follows:



名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)系船浮筒 A	20°44′24″.3N、109°16′29″.8E	(A)  快红
(2)系船浮筒 D	20°48′39″.7N、109°15′27″.3E	(D)  快

图 号 90403〔2011-573〕 00702〔2011-317〕

Chart 90403〔2011-573〕 00702〔2011-317〕

资料来源 航海通告 2011-(34)-1256

Source NTM2011-(34)-1256

### 804.更正

Correction

1.改正通告 35 期第 746 项图号为:83101〔2011-745〕 83104〔2011-745〕

2.改正通告 35 期第 748 项图号为: 80203(3~7)〔2011-747〕 80506(1~7)〔2011-747〕

80820(1~6)〔2011-747〕 80823(1~6)〔2011-747〕 3314(1~7)〔2011-747〕 3313(6~11)〔2011-747〕



# 临时通告

## Temporary Notices

### 805. 黄海 连云港港——疏浚作业(临)

Yellow Sea – Lianyungang Port – Dredging(T)

自 2011 年 5 月 28 日至 12 月 31 日,在连云港港主航道 15-27 号灯浮标之间,下列四点依次连线的水域内,进行连云港港 30 万吨级航道一期工程(H1.2 标段)疏浚作业:

From 28 May to 31 December 2011, dredging is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)34°47'08".4N、119°37'15".0E

(2)34°47'00".8N、119°37'19".6E

(3)34°50'17".8N、119°45'08".5E

(4)34°50'25".4N、119°45'03".8E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF16、67 频道守听,请过往船舶提前与施工船舶联系避让事宜。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16&67. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 41101 41111

Chart 41101 41111

资料来源 云海航(2011)067号、105号

Source Lianyungang Navigation Notice 067&105/2011

### 806. 东海 温州湾 霓屿岛——促淤坝工程(临)

East China Sea – Wenzhou Bay – Niyu Dao – Dam Construction(T)

自 2011 年 8 月 21 日至 2012 年 4 月 30 日,在洞头小霓屿与霓屿岛之间水域,即以(1)和(2),(3)和(4)两两连线两侧各 100 米水域范围内进行温州半岛小霓屿促淤坝工程建设作业。

From 21 August 2011 to 30 April 2012, dam construction is in progress within a 200 meters wide area centered on the two lines joining (1)and(2),(3)and(4):

(1)27°50'18".8N、121°00'01".6E

(2)27°50'17".1N、121°00'15".3E

(3)27°50'16".4N、121°00'17".0E

(4)27°50'37".6N、121°01'00".0E

作业单位按规定显示信号,保持 VHF16 频道守听。航经及靠离附近泊位的船舶应加强瞭望和联系,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are



advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 50612

Chart 50612

资料来源 温海航(2011)046号

Source Wenzhou Navigation Notice 046/2011

#### 807.东海 温州湾——围堤工程作业(临)

East China Sea – Wenzhou Bay – Dike Construction(T)

自2011年8月21日至12月20日,在乐清市黄华镇华东村附近水域,即以下七点连线水域范围内,进行温州二航混凝土制品有限公司基建工程项目围堤陆域工程作业。

From 21 August to 20 December 2011, dike construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)27°59'26"N、120°58'41"E

(2)27°59'24"N、120°58'45"E

(3)27°59'23"N、120°58'48"E

(4)27°59'16"N、120°58'37"E

(5)27°59'17"N、120°58'35"E

(6)27°59'19"N、120°58'32"E

(7)27°59'23"N、120°58'40"E

作业单位按规定显示信号,保持VHF16频道守听。靠离附近泊位的船舶应加强瞭望和联系,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 55122 55251

Chart 55122 55251

资料来源 温海航(2011)045号

Source Wenzhou Navigation Notice 045/2011

#### 808.东海 泉州湾——爆破作业(临)

East China Sea – Quanzhou Bay – Reef Exploding(T)

自2011年4月26日至2012年8月18日,在以下四点连线水域内,进行泉州湾深水航道工程七星礁炸礁工程爆破作业:

From 26 April 2011 to 18 August 2012, reef exploding is in progress within an area bounded



by the following positions:

(1)24°49'04".8N、118°43'40".7E

(2)24°49'03".9N、118°43'44".1E

(3)24°49'00".6N、118°43'43".2E

(4)24°49'01".4N、118°43'39".8E

施工船舶按规定显示信号;作业水域范围内,过往船舶应加强瞭望,谨慎驾驶,缓速通过,以策安全。

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution.

图 号 60701 60711

Chart 60701 60711

资料来源 闽海事泉航告(2011)016号、041号

Source Quanzhou Navigation Notice 016&041/2011

#### 809.南海 深圳港 盐田港区——疏浚施工(临)

South China Sea – Shenzhen Port – Yantian Harbor – Dredging(T)

自2011年8月29日至2012年6月21日,在以下五点连线范围内进行盐田港区三期扩建港池与航道疏浚施工:

From 29 August 2011 to 21 June 2012, dredging is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)22°35'03"N、114°16'22"E

(2)22°34'56"N、114°16'23"E

(3)22°34'58"N、114°16'21"E

(4)22°34'54"N、114°16'16"E

(5)22°35'07"N、114°16'09"E

施工船舶按规定显示信号,守听VHF74频道,施工船舶抛八字锚,锚链长约100米。过往船舶应加强瞭望,注意避让。联系电话:13410895566。

Operating vessel is showing signals,keeping watch on VHF Ch.74 and anchoring 100m long chains.Mariners are advised to navigate with caution in the above area.Tel.:13410895566.

图 号 84102

Chart 84102

资料来源 深海事航字(2011)071号

Source Shenzhen Navigation Notice 071/2011

#### 810.南海 珠江口——钻探作业(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Drilling(T)





自 2011 年 8 月 26 日至 11 月 23 日,每天 0800 时至 1800 时,在港珠澳大桥珠澳口岸人工岛至拱北口岸,即以下四点连线范围内进行海上钻探作业。

From 26 August to 23 November 2011, drilling is taking place,between 0800 and 1800 hrs, within an area bounded by the following positions:

(1)22°07'25"N、113°19'52"E

(2)22°07'25"N、113°20'28"E

(3)22°07'50"N、113°20'28"E

(4)22°07'50"N、113°19'52"E

作业船舶均按规定显示信号。航经船舶应加强瞭望,注意避让,守听 VHF16 频道。

Operating vessels are showing signals. Mariners are advised to keep watch on VHF Ch.16 and navigate with caution in the above area.

图 号 80707

Chart 80707

资料来源 珠航通(2011)082 号

Source Zhuhai Navigation Notice 082/2011

#### 811.南海 湛江港——工程施工(临)

South China Sea – Zhanjiang Port – Construction(T)

自 2011 年 8 月 26 日至 12 月 31 日,昼夜在湛江港液化体化工品码头附近水域,即以下四点连线范围内进行工程施工:

From 26 August to 31 December 2011, construction is taking place day and night within an area bounded by the following positions:

(1)21°08'59".8N、110°24'17".3E

(2)21°08'53".8N、110°24'18".4E

(3)21°08'55".3N、110°24'25".2E

(4)21°09'01".1N、110°24'23".7E

施工船舶均按规定显示信号;无关船舶禁止进入施工作业区。

Operating vessels are showing signals.Vessels are not permitted to enter the above area.

图 号 88107

Chart 88107

资料来源 湛航通字(2011)014 号

Source Zhanjiang Navigation Notice 014/2011

#### 812.南海 北部湾 雷州半岛西部——划定军事训练区(临)

South China Sea – Beibu Gulf – Leizhou Peninsula Westwards – Military Area(T)



自 2011 年 9 月 1 日至 9 月 20 日,每天 0800 时-1700 时,驻湛某部在雷州半岛西部海域即下列六点连线范围内进行实弹训练:

From 1 September to 20 September 2011, military area is divided within an area bounded by the following positions:

(1)20°56'18"N、109°15'30"E

(2)20°51'54"N、109°20'00"E

(3)20°40'00"N、109°20'00"E

(4)20°36'48"N、109°17'00"E

(5)20°44'00"N、109°08'12"E

(6)20°49'00"N、109°07'06"E

备注:禁止所有船舶在训练时间进入以上区域。

图 号 90403 90501 00702 3316

Chart 90403 90501 00702 3316

资料来源 北海航通(2011)009 号

Source Beihai Navigation Notice 009/2011



# 航行公告

## Sailing Bulletin

### 63.新版港口航道图信息

New Chart information:

改版海图

序号	图号	图名	比例尺	出版日期	备注
1	84301	珠海港	1:20000	2011年8月第3版	原2011年4月第2版 84301作废
2	91201	铁山港及附近	1:35000	2011年8月第2版	原2011年4月第1版 91201作废

# 海区情况报告表

报告者单位及姓名 .....

通信地址及联系电话 .....

报告题目 .....

地理区域 .....

位置或范围(概位请注明) .....

.....

关系图号及图名 .....

内容详述:

建议和要求 .....

.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# 《海区情况报告表》使用说明

## 一、报告内容

- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

## 二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954 北京坐标系、WGS-84 坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

## 三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 上海海事局测绘处。



# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.